

TABLE DES MATIÈRES

Préface	7
-------------------	---

DOMAINE FRANÇAIS

Anatole Pierre FUKSAS Le peigne de Guenièvre. Des vers à la prose	15
--	----

Annie COMBES Fiction de vérité et vérité de la fiction dans les mises en prose du <i>Chevalier de la charrette</i>	33
--	----

Maria COLOMBO TIMELLI Fictions de vérité dans les réfections en prose d' <i>Erec</i> et de <i>Cligés</i> (xv ^e siècle)	59
---	----

Francis GINGRAS Tant con durra crestiantez. L'épreuve du temps comme épreuve de vérité dans les réécritures des romans de Chrétien de Troyes (xiii ^e -xviii ^e siècle)	71
--	----

DOMAINE ITALIEN

Arianna PUNZI Réécrire le <i>Lancelot en prose</i> en Italie. <i>L'illustre et famosa historia di Lancillotto del Lago</i>	91
--	----

- Maurizio VIRDIS
 La défroque italienne du roi Arthur 109

DOMAINE GERMANIQUE

- René PÉRENNEC
 Les adaptations allemandes de romans
 de Chrétien de Troyes et les jeux de la fiction et de la vérité 125

- Frank BRANDSMA
 La véridicité des émotions dans le *Perchevael*,
 transposition en moyen néerlandais du *Conte du Graal*.
 Les larmes de Perchevael 157

- Carolyne LARRINGTON
 L'autorité, la vérité et la fiction dans les traductions
 moyen-anglaises du *Chevalier au lion* et du *Conte du Graal* 173

DOMAINE CELTIQUE

- Ceridwen LLOYD-MORGAN
 Autre(s) monde(s) : réécrire les romans
 de Chrétien au pays de Galles 191

DOMAINE SCANDINAVE

- Sofia LODÉN
 Le narrateur et la question des sources dans *Herr Ivan* 205

- Hélène TÉTREL
 La double réception de la « branche de Gauvain »
 dans la littérature norroise 225

Ásdís R. MAGNÚSDÓTTIR Fiction et « vérité » dans la réécriture norroise du <i>Conte du Graal</i>	241
Index des œuvres	255